

CONTENTS

Letter from the General Editor /	iii
About this Paperback /	iv
Foreword /	xiv
Acknowledgments /	xxi
Introduction /	xxiv
A Note on the Text /	lvi
Maps /	lxv
Map 1: The Tribes of Pre-Islamic Arabia [c. AD 600] /	lxvii
Map 2: The Topography of the Poetry of ‘Antarah /	lxviii
Notes to the Introduction /	lxix
AL-AŞMA‘Ī’S REDACTION /	1
1: Did poetry die? /	3
2: Damn the ruins! /	12
3: The Battle of ‘Urā‘ir /	15
4: Your sorry ass /	17
5: Raqāshi is gone /	19
6: I know Death /	21
7: Blade-thin, war-spent /	24
8: The crow croaked /	29
9: Traced like tattoos /	31
10: The eyes of an ‘Ufān gazelle /	33
11: Shut up about my horse /	35
12: A cavalry charge /	37
13: Between Qaww and Qārah /	39
14: The hostage you offered up /	41

- 15: I planted my cold arrow / 43
 16: Primed for battle / 45
 17: Your last gasp is near! / 47
 18: Jostled by horses / 49
 19: I didn't start this war / 51
 20: That dung beetle, Ja'd / 53
 21: Who'll side with you? / 55
 22: Grasping at spears / 57
 23: A panicked leader / 59
 24: The antelopes sprinted right and left / 62
 25: An enemy squadron attacked / 66
 26: Jirwah is mine / 70
 27: War ripped out Ghaṭafān's spine / 72

TWO QASIDAS FROM IBN MAYMŪN'S ANTHOLOGY / 75

- 28: The East Wind blew / 77
 29: Between shock and grief / 85

POEMS FROM AL-BATALYAWSĪ'S RECENSION / 91

- 30: Why are you fat as camels' humps? / 93
 31: Spears adrip with gore / 95
 32: The crow croaked / 97
 33: Pay for my blood / 100
 34: My horse Blaze / 102
 35: My steeds live for War / 105
 36: Death and Revenge / 107
 37: Escape if you can / 109
 38: At the Pass of Woe / 111
 39: Man up, Ḥuṣayn! / 113
 40: Death always finds a way / 115
 41: In the forest of spears / 117
 42: The Fates claim their due / 119
 43: The Half-Blood / 121

POEMS FROM *THE EPIC OF 'ANTAR* / 123

44: Did 'Ablah's brightness ignite your heart? / 125

45: The murky binge of battle / 131

46: The fire for you burns in my belly / 133

47: A sin 'Ablah can't forgive / 136

48: I was betrayed / 139

49: 'Ablah's wraith / 141

50: The birds are jittery / 144

51: That coward, Death / 147

Appendix 1 / 151

Appendix 2 / 156

Appendix 3 / 167

Notes / 189

Glossary / 206

Concordance of Principal Editions / 219

Bibliography / 223

Further Reading / 229

Index / 235

About the NYU Abu Dhabi Institute / 241

About the Translators / 242

The Library of Arabic Literature / 243